

IVM 60/24-2, IVM 60/24-2 Hepa

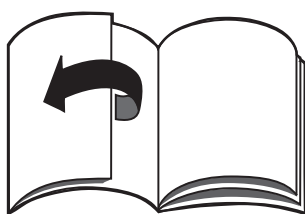
IVM 100/24-2, IVM 100/24-2 Hepa

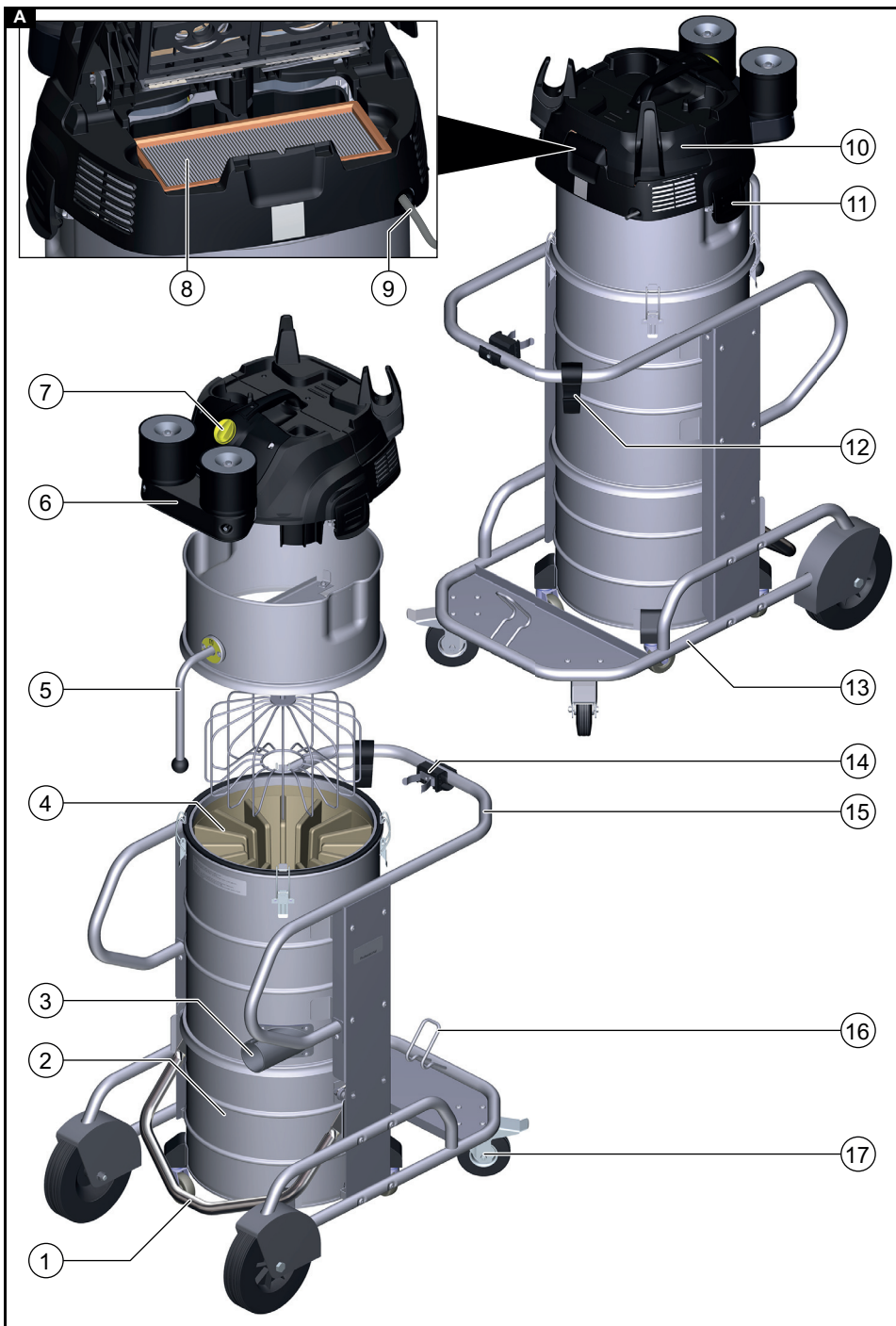
English	5
Español	14
Français	23

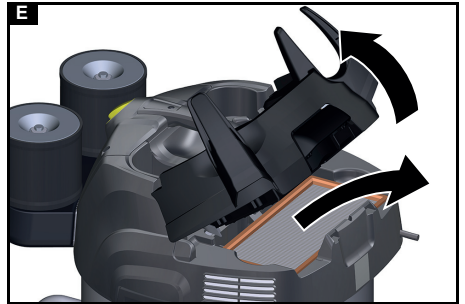
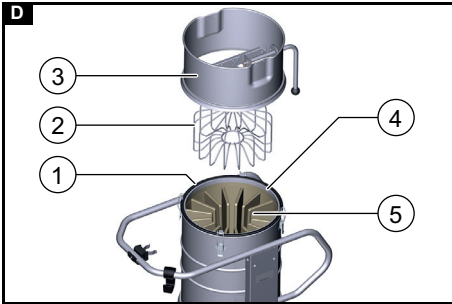
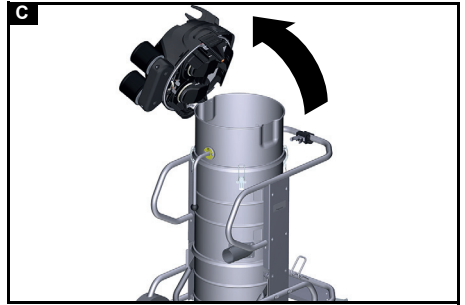
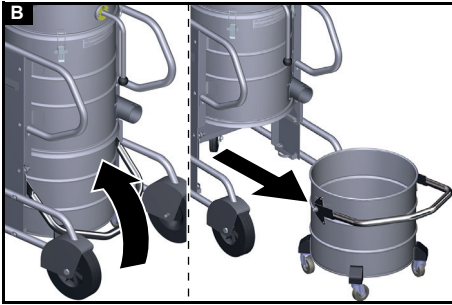


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome









Contents

Important Safety Instructions	5
General notes	7
Intended use	8
Environmental protection	8
Accessories and spare parts.....	8
Scope of delivery	8
Warranty.....	8
Safety instructions.....	8
Description of the unit	9
Initial startup.....	9
Operation	9
Finishing operation.....	10
Transport.....	11
Storage	11
Care and service.....	11
Troubleshooting guide.....	12
Technical data	12

Important Safety Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.
- Completely remove the accessories from the box.
- The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.
- Only operate the vacuum from a grounded outlet. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

When using an electrical machine, basic precautions should always be followed, including the following: This vacuum is intended for commercial use.

- 1 DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.

- 2 DO NOT LEAVE the machine unattended when plugged in.
- 3 ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD for damage or signs of any aging before each use.
- 4 DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD. Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
- 5 KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL. Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
- 6 DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.
- 7 TURN SWITCH TO OFF before unplugging power supply cord.
- 8 DO NOT UNPLUG BY PULLING-CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- 9 DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.
- 10A DAMAGED CORD OR PLUG should only be replaced by an authorized service center representative. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.
- 11 TO AVOID SHOCK, do not expose to rain. Store indoors.
- 12 USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL. Use only with recommended attachments.
- 13 KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- 14 DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS. Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
- 15 DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.

16DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.

17DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.

18USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.

19DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.

20CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See grounding instructions.

21DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.

22DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.

23DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service.

24ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.

25USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.

26STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This vacuum is intended for commercial use.

SAFETY INSTRUCTIONS GROUNDING INSTRUCTIONS

- This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.
- This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.
- The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING:

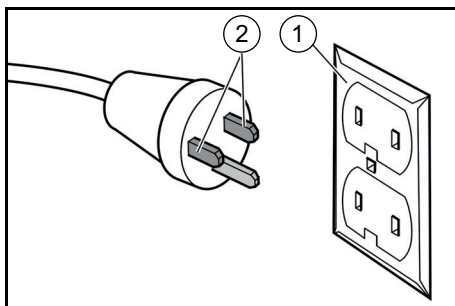
- Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electric shock.
- Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.
- Do not modify the plug provided with the appliance.
- If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.
- A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.

- The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.
- The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.
- Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

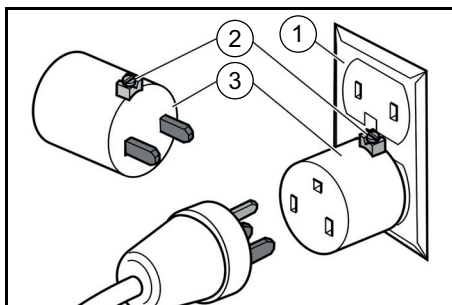
IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED. NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG. EXTENSION CORDS

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.



- 1 Grounded outlet box
 - 2 Current carrying prongs
- Grounding prong is longest of the 3 prongs



- 1 Grounded outlet box
- 2 Grounding means
- 3 Adapter

Note: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

Servicing of double-insulated machines

In a double-insulated machine, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated machine, nor should a means for grounding be added to the machine. Servicing a double-insulated machine requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated machine must be identical to the parts they replace.

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

WARNING

Inhalation of dusts that are harmful to health

Injury to health

Never use the appliance for vacuuming dusts that are harmful to health.

ATTENTION

Short-circuit due to high levels of humidity

Damage to the device

Use the device indoors only.

The device is intended for:

- Vacuuming of non-flammable and non-explosive substances
- Vacuuming of dust and coarse dirt
- Industrial use

Any other use will be regarded as improper use.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. During unpacking, check the contents for completeness. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorized customer service site. (See overleaf for the address)

Safety instructions

ATTENTION

Short-circuit due to high levels of humidity

Damage to the device

Use and store the device indoors only.

CAUTION

Danger of injury

Hands can become trapped when removing and replacing the suction head, filter unit or collection container. Wear suitable protective gloves.

ATTENTION

Risk of damage

Damage to the device.

Do not vacuum without a filter or with a damaged filter.

- Switch off the device and pull out the mains plug on completion of work.

Behavior in the event of an emergency

⚠ DANGER

Risk of injury and material damage when vacuuming inflammable materials, or in the case of a short-circuit or other electrical faults

Danger of inhalation of gases hazardous to health, danger of electric shock, danger of burns.

In the event of an emergency, switch off the device and unplug the mains plug.

Electrical connection

Only connect the device to an electrical connection installed by a qualified electrician as per IEC 60364. Connected loads see and *type plate*. The use of an extension cord is prohibited.

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Lethal danger

Do not damage the electrical cables, e.g. by driving over, crushing or pulling them.

Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.

Check the mains cable for damage each time before operation. Do not put the device into operation with a damaged cable. Have a damaged cable replaced by a qualified electrician.

Description of the unit

For the figures, please refer to the graphics page

Illustration A

- ① Lever for lowering the collection container
- ② Collection container
- ③ Suction hose connection
- ④ Star filter
- ⑤ Filter cleaning lever
- ⑥ Cooling air filter
- ⑦ Power switch
- ⑧ Flat fold filter
- ⑨ Power cable
- ⑩ Suction head
- ⑪ Suction head lock
- ⑫ Cable holder
- ⑬ Chassis
- ⑭ Holder for suction pipe
- ⑮ Push handle
- ⑯ Holder for floor nozzle
- ⑰ Steering roller

Initial startup

1. Bring the device into the working position.
2. Ensure that the suction head is fitted correctly.
3. Insert the suction hose into the suction hose connection.
4. Plug the desired accessory onto the suction hose.

Operation

1. Plug the mains plug into the socket.
2. Switch on the device at the power switch.
The switch has 2 positions:
0 The device is switched off.
1 Motor 1 and motor 2 are switched on.
3. Start vacuuming.

Cleaning the star filter

Clean the star filter at regular intervals.

1. Switch off the device.
2. When sucking up dry material, move the filter cleaning lever back and forth at least 5 times.

If cleaning does not improve, remove the star filter and wash or replace. (See Chapter Replacing the star filter).

Emptying the vacuum cleaner waste container

For the figures, please refer to the graphics pages

⚠ WARNING

Danger of crushing

When removing or replacing the container, watch for moving parts.

Note

The vacuum cleaner waste container must be emptied when it has filled up to approx. 3 cm below the upper edge. Regularly check the filling level in the vacuum cleaner waste container, since the device does not switch off automatically during suction.

1. Switch off the device.
2. Secure the device using the parking brakes on the steering rollers.
3. When sucking up dry material, move the filter cleaning lever back and forth at least 5 times.
4. Open the lock on the vacuum cleaner waste container upwards.
5. Pull the vacuum cleaner waste container out of the device.

Illustration B

6. Empty the vacuum cleaner waste container and insert it back into the device in the reverse order.

Using a dust collection bag

A dust collection bag can be inserted in the vacuum cleaner waste container to allow dust-free emptying of the device.

Note

The dust collection bag must not be used for wet vacuum cleaning.

1. Insert the dust collection bag in the vacuum cleaner waste container and carefully press it against the wall of the container.
2. Pull the edge of the dust collection bag over the edge of the vacuum cleaner waste container.
3. Insert the vacuum cleaner waste container into the device.
4. On completion of vacuuming, close the dust collection bag and remove it from the vacuum cleaner waste container.
5. Dispose of the dust collection bag and contents according to the applicable waste disposal regulations.

Removing the suction head

1. Switch off the device and disconnect it from the mains supply.
2. Open the suction head lock.
3. Lift off the suction head and set it down on a suitable surface.

Illustration C

Finishing operation

1. Switch off the device at the On/Off switch
2. Empty and clean the collecting container.
3. Remove the accessory and clean and dry if necessary.

Transport

CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

1. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

Storage

CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

1. Store the device indoors only.

Care and service

1. Rinse the device and accessories at regular intervals with a suitable liquid and allow them to dry.
2. Regularly check the star filter for damage. Replace the star filter if damaged.

Washing the star filter

The star filter can be washed out under running water.

Always flush the star filter from inside to outside to prevent any remaining particles from affecting filter performance.

ATTENTION

Risk of damage

Do not use detergents or bleach.

Replacing the star filter

For the figures, please refer to the graphics page

Illustration D

- ① Sealing ring
 - ② Filter vibrator
 - ③ Spacer
 - ④ Filter ring
 - ⑤ Star filter
1. Switch off the device and disconnect it from the mains supply.
 2. Unlock and remove the suction head.
 3. Unlock the remove the spacer.
 4. Remove the star filter.
 5. Check the sealing ring for damage.
 6. Insert the new star filter:
 - a Pull the star filter over the filter vibrator on the spacer so that the vibrator elements are aligned in the middle of the filter pockets.
 - b Place the spacer with the star filter and filter vibrator on the filter ring.
 - c Lock the spacer.
 7. Fit the suction head and lock.

Replacing the flat fold filter

For the figures, please refer to the graphics page

Illustration E

1. Open the filter cover.
2. Replace the flat fold filter.
3. Close the filter cover.

The filter cover must audibly click into place.

Troubleshooting guide

ATTENTION

Danger of injury

Danger of the device unintentionally starting and danger of electric shock
Have all checks and work on electrical parts performed by a technical specialist.

Switch off the device and unplug the mains plug before performing any work on the device.

The motor (suction turbine) does not start up

No electrical voltage present

- Check the socket and the power supply fuse.
- Check the mains cable and the mains plug of the device.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Technical data

		IVM 60/ 24-2	IVM 60/ 24-2 Hepa	IVM 100/ 24-2	IVM 100/ 24-2 Hepa
Electrical connection					
Mains voltage	V	120	120	120	120
Phase	~	1	1	1	1
Power frequency	Hz	60	60	60	60
Nominal power	W	2400	2400	2400	2400
Power protection (slow-blowing)	A	17.5	17.5	17.5	17.5
Protection class		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Protection class		I	I	I	I
Dimensions and weights					
Typical operating weight	lbs (kg)	158.7 (72)	158.7 (72)	167.5 (76)	167.5 (76)
Length x width x height	in (mm)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)
Ambient conditions					
Ambient temperature (max.)	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)
Device performance data					
Tank content	gal (l)	15.8 (60)	15.8 (60)	26.4 (100)	26.4 (100)
Air quantity	CFM (l/s)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)
Vacuum	in H ₂ O (kPa)	102 (25.4)	102 (25.4)	102 (25.4)	102 (25.4)
Suction hose connection		DN70	DN70	DN70	DN70

		IVM 60/ 24-2	IVM 60/ 24-2 Hepa	IVM 100/ 24-2	IVM 100/ 24-2 Hepa
Determined values in acc. with EN 60335-2-69					
Sound pressure level	dB(A)	68	68	68	68
L_{pA}					
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Power cable					
Power cable type		SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542
Part number		6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0
Cable length	ft (m)	33 (10)	33 (10)	33 (10)	33 (10)
Subject to technical changes without notice.					

Índice de contenidos

Instrucciones importantes de seguridad	14
Avisos generales.....	17
Uso previsto	17
Protección del medioambiente.....	17
Accesorios y recambios	17
Volumen de suministro.....	17
Garantía	18
Instrucciones de seguridad	18
Descripción del equipo.....	19
Puesta en funcionamiento	19
Funcionamiento	19
Finalización del servicio	20
Transporte.....	20
Almacenamiento	20
Conservación y mantenimiento.....	20
Ayuda en caso de avería	21
Datos técnicos	22

Instrucciones importantes de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA MÁQUINA

- Informe a su distribuidor inmediatamente si el envío ha causado un daño.
- Retire completamente los accesorios de la caja.
- La unidad de succión no es adecuada para aspirar polvos peligrosos como amianto. Consulte a su filial de Kärcher o su distribuidor de Kärcher con respecto a dichas aplicaciones.
- Opere únicamente la aspiradora desde una toma conectada a tierra. Consulte los datos técnicos para conocer el fusible principal necesario.
- Conéctese únicamente a una toma conectada a tierra adecuada. Véanse las instrucciones de conexión a tierra.

Al usar una máquina eléctrica, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluidas las siguientes: Esta aspi-

radora está destinada para uso comercial.

- 1 **DESCONECTE LA ASPIRADORA DEL CIRCUITO ELÉCTRICO** antes de quitar la cubierta, realizar trabajos de mantenimiento y cuando no esté en uso.
- 2 **NO DEJE** la máquina desatendida cuando esté enchufada.
- 3 **COMPRUEBE SIEMPRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN** en busca de daños o signos de desgaste antes de cada uso.
- 4 **NO TIRE O LLEVE LA ASPIRADORA POR EL CABLE.** No cierre las puertas sobre el cable ni empuje el cable contra bordes afilados.
- 5 **MANTENGA EL CABLE ALEJADO DE FUENTES DE CALOR Y DE ACEITE.** No deje el cable suelto después de finalizar el trabajo. Puede convertirse en un peligro de tropiezo.
- 6 **NO UTILICE LA ASPIRADORA SOBRE EL CABLE.**
- 7 **APAGUE EL INTERRUPTOR** antes de desconectar el cable de alimentación.
- 8 **NO DESENCHUFE LA MÁQUINA TIRANDO DEL CABLE.** Para desenchufarla, tire del enchufe, no del cable.
- 9 **NO AGARRE EL ENCHUFE CON LAS MANOS MOJADAS.**
- 10 **Un CABLE O ENCHUFE DAÑADO** solo debe ser reemplazado por un representante del centro de servicio autorizado. **NO INTENTE REPARAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**
- 11 **PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS,** no lo exponga a la lluvia. Almacene la máquina en el interior.

12UTILICE LA MÁQUINA ÚNICAMENTE COMO SE RECOMIENDA EN ESTE MANUAL. Úsela solo con los accesorios recomendados.

13MANTENGA EL CABELLO, LA ROPA, LAS JOYAS SUELTAS, LOS DEDOS y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.

14NO BLOQUEE NI OBSTRUYA LAS ABERTURAS. Mantenga las aberturas libres de pelusas, cabello, polvo y cualquier cosa que limite el flujo de aire.

15NO RECOJA NADA QUE SE ESTÉ QUEMANDO, ardiendo o echando humo, como cerillas, cigarrillos o cenizas calientes.

16NO LA UTILICE PARA ASPIRAR MATERIALES EXPLOSIVOS COMBUSTIBLES, como carbón, granos y otros materiales combustibles finamente divididos.

17NO LA UTILICE PARA ASPIRAR MATERIALES COMBUSTIBLES, peligrosos, tóxicos o cancerígenos, incluyendo gasolina, combustible diésel, acetona, diluyente de pintura, combustibles para calefacción, ácidos y disolventes sin diluir, pesticidas y amianto.

18UTILICE LOS FILTROS RECOMENDADOS cuando aspire materiales de yeso.

19NO LA UTILICE SIN FILTRO y/o bolsa para polvo en el lugar adecuado.

20CONECTE LA ASPIRADORA ÚNICAMENTE CON UNA TOMA CONECTADA A TIERRA ADECUADA. Véanse las instrucciones de conexión a tierra.

21NO PERMITA QUE LA ASPIRADORA SE USE COMO JUGUETE.

Mantenga a los niños alejados de la aspiradora.

22NO LA DEJE DESATENDIDA mientras la aspiradora esté funcionando.

23NO LA UTILICE SI EL CABLE, EL ENCHUFE, EL FILTRO O LA ASPIRADORA ESTÁN EN MAL ESTADO. Si la aspiradora se ha caído, dañado, expuesto a la intemperie o se ha caído al agua; pida que lo revise un servicio autorizado.

24UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS cuando use la aspiradora.

25TENGA CUIDADO al utilizarla en escaleras.

26MANTÉNGASE ALERTA No use la aspiradora cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Esta aspiradora está destinada para uso comercial.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

- Este aparato debe estar conectado a tierra. Si funciona mal o se avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra y un enchufe a tierra.
- El enchufe debe insertarse en una toma apropiada que esté instalada y conectada correctamente a tierra de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales.

ADVERTENCIA:

- La conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe con un electricista cualificado o técnico de servicio si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.
- No modifique el enchufe proporcionado con el aparato.
- Si no encaja en la toma, pida que un electricista cualificado instale una toma adecuada.
- Este aparato debe usarse en un circuito de 120 voltios de corriente nominal y tiene un enchufe a tierra similar al enchufe ilustrado en la Fig. A.
- Se puede usar un adaptador temporal similar al adaptador ilustrado en la Fig. B para conectar este enchufe a un receptáculo de dos polos como se muestra en la Fig. B, si no hay una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- El adaptador temporal debe usarse únicamente hasta que un electricista cualificado instale una toma con conexión a tierra (Fig. A).
- La oreja rígida de color verde, la lengüeta o similar que se extiende desde el adaptador debe conectarse a una conexión a tierra permanente, como una tapa apropiada de la caja de la toma con conexión a tierra.
- Cada vez que se utilice el adaptador, debe estar sujetado con un tornillo de metal.

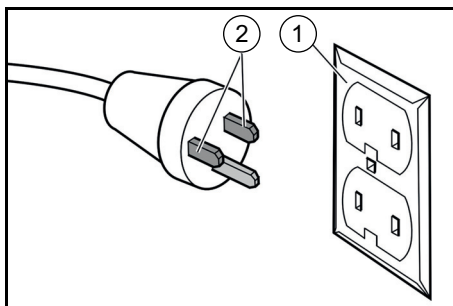
EN CUALQUIER CASO, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO CORRESPONDIENTE ESTÉ CONECTADO A TIERRA CORRECTAMENTE.

NUNCA RETIRE EL TERMINAL DE TIERRA DEL ENCHUFE.

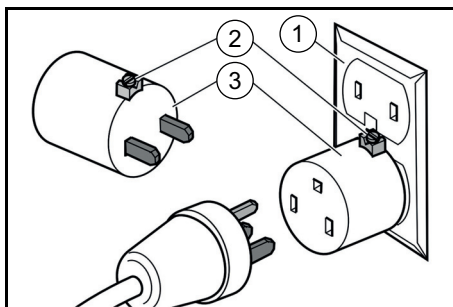
ALARGADORES

Use únicamente alargadores de tres conductores que tengan enchufes de tres clavijas con conexión a tierra y un receptáculo de tres polos compatible con el enchufe del aparato. Reemplace el cable dañado o desgastado inmediatamente.

NO INTENTE REPARAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.



- 1 Caja de la toma a tierra
- 2 El terminal de tierra de los terminales conductores de corriente es el más largo de los 3 terminales



- 1 Caja de la toma a tierra
- 2 Medios de conexión a tierra
- 3 Adaptador

Nota: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código eléctrico canadiense [Canadian Electrical Code].

Mantenimiento de máquinas con doble aislamiento

En una máquina con doble aislamiento se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de la conexión a tierra. No se proporcionan medios de conexión a tierra en una máquina con doble aislamiento ni se deben agregar medios de conexión a tierra a la máquina. El mantenimiento de una máquina con doble aislamiento requiere extremo cuidado y conocimiento del sistema, y solo debe realizarlo el personal de servicio cualificado. Las piezas de reemplazo para una máquina con doble aislamiento deben ser idénticas a las piezas que se reemplazan.

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto



ADVERTENCIA

Aspiración de polvo perjudicial para la salud

Daños a la salud

No utilice el equipo para aspirar polvo perjudicial para la salud.

CUIDADO

Cortocircuito debido a la elevada humedad del aire

Daño del equipo

Utilice el equipo solo en interiores.

El equipo está destinado para:

- Aspirar sustancias no inflamables y no explosivas
- Aspirar polvo y mucha suciedad
- Uso industrial

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en:

www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje.

Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Instrucciones de seguridad

CUIDADO

Cortocircuito debido a la elevada humedad del aire

Daño del equipo

Utilice y almacene el equipo solo en interiores.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones

Las manos pueden quedar atrapadas al retirar y montar el cabezal de aspiración, la unidad filtrante o el recipiente colector.

Llevar guantes de protección adecuados.

CUIDADO

Peligro de daños

Daño del equipo.

No aspirar sin un filtro o con un filtro dañado.

- Tras finalizar los trabajos, desconectar el equipo y desenchufar el conector de red.

Actuación en caso de emergencia

⚠ PELIGRO

Peligro de daños y lesiones debido a la inhalación de material inflamable, cortocircuito u otros fallos eléctricos

Peligro de inhalación de gases perjudiciales para la salud, peligro de choques eléctricos, peligro por combustión.

En caso de emergencia, apagar el equipo y desenchufar el conector de red.

Conexión eléctrica

El equipo solo puede conectarse a una conexión eléctrica instalada por un instalador electricista conforme a IEC 60364. Valores de conexión, véase y *placa de características*. No se permite el uso de un cable de prolongación.

⚠ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica

Peligro de muerte

No dañe los cables de conexión, por ejemplo, aplastándolos, arrastrándolos o similares.

Proteja el cable frente al calor, el aceite y los cantos afilados.

Compruebe el cable de conexión de red del equipo antes de cada uso. No ponga en funcionamiento el equipo con el cable dañado. Encargue la sustitución de un cable dañado a un electricista.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura A

- ① Descender la palanca del recipiente colector
- ② Recipiente colector
- ③ Conexión para mangueras de aspiración
- ④ Filtro en estrella
- ⑤ Palanca de la limpieza del filtro
- ⑥ Filtro de aire de refrigeración
- ⑦ Interruptor del equipo
- ⑧ Filtro plegado plano
- ⑨ Cable de red
- ⑩ Cabezal de aspiración
- ⑪ Cierre del cabezal de aspiración
- ⑫ Portacables
- ⑬ Chasis
- ⑭ Soporte para el tubo de aspiración
- ⑮ Asa de empuje
- ⑯ Soporte de la boquilla para suelos
- ⑰ Rodillo de dirección

Puesta en funcionamiento

1. Colocar el equipo en posición de trabajo.
2. Asegurarse de que el cabezal de aspiración está correctamente colocado.
3. Enchufar la manguera de aspiración en la conexión para mangueras de aspiración.
4. Colocar los accesorios deseados en la manguera de aspiración.

Funcionamiento

1. Conecte el conector de red a un enchufe.
2. Encender el equipo en el interruptor del equipo.
El interruptor cuenta con 2 niveles de conmutación:
0 El equipo está desconectado.
1 El motor 1 y el motor 2 están conectados.
3. Iniciar el proceso de aspiración.

Limpieza del filtro en estrella

Limpie el filtro en estrella a intervalos regulares.

1. Desconecte el equipo.
2. Si se han aspirado materiales secos, mueva la palanca de la limpieza del filtro de un lado a otro al menos 5 veces.

Si esta limpieza no aporta ninguna mejora, extraiga y lave el filtro en estrella o sustitúyalo.

(Véase el capítulo Sustitución del filtro en estrella).

Vaciado del recipiente para la suciedad aspirada

Véase la figura en las páginas de gráficos

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Preste atención a las piezas en movimiento al retirar o colocar el recipiente.

Nota

Se debe vaciar el depósito de residuos cuando esté lleno hasta aprox. 3 cm por debajo del borde superior.

Compruebe regularmente el nivel de llenado del recipiente para la suciedad aspirada, ya que el equipo no se desconecta automáticamente durante la aspiración.

1. Desconecte el equipo.
2. Asegurar el equipo mediante los frenos de estacionamiento en los rodillos de dirección.
3. Si se han aspirado materiales secos, mueva la palanca de la limpieza del filtro de un lado a otro al menos 5 veces.
4. Abrir hacia arriba el desbloqueo del recipiente para la suciedad aspirada.

5. Retirar el recipiente para la suciedad aspirada del equipo.

Figura B

6. Vaciar el depósito de residuos y volver a colocarlo en el aparato en el orden inverso.

Uso de la bolsa para polvo

Para llevar a cabo un vaciado del equipo libre de polvo puede introducir una bolsa para polvo en el recipiente para la suciedad aspirada.

Nota

La bolsa para polvo no puede utilizarse para la aspiración de suciedad líquida.

1. Coloque la bolsa para polvo en el recipiente y fíjela con cuidado a la pared del recipiente.
2. Cubrir el borde del recipiente para la suciedad aspirada con el borde de la bolsa.
3. Insertar el depósito de residuos en el equipo.
4. Tras finalizar el servicio, cerrar la bolsa para polvo y retirarla del depósito de residuos.
5. Eliminar la bolsa para polvo con su contenido conforme a las normativas legales aplicables.

Extracción del cabezal de aspiración

1. Desconectar el equipo y desenchufarlo de la red eléctrica.
2. Abrir el bloqueo del cabezal de aspiración.
3. Levantar el cabezal de aspiración y colocarlo sobre una superficie adecuada.

Figura C

Finalización del servicio

1. Desconectar el equipo en el Interruptor on/off.
2. Vaciar y limpiar el recipiente colector.
3. Desmontar el accesorio y, en caso necesario, limpiarlo y secarlo.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Almacenar el equipo solamente en interiores.

Conservación y mantenimiento

1. Encargar el enjuague con líquido adecuado y secado del equipo y los accesorios en intervalos regulares.
2. Compruebe regularmente la presencia de daños en el filtro en estrella. En caso de daños, sustituya el filtro en estrella.

Lavado del filtro en estrella

El filtro en estrella se puede lavar con agua corriente.

Enjuague el filtro en estrella siempre desde dentro hacia fuera para que no queden partículas que reduzcan la capacidad de filtrado.

CUIDADO

Peligro de daños

No utilizar detergente o lejía.

Sustitución del filtro en estrella

Véase la figura en la página de gráficos

Figura D

- ① Anillo obturador
 - ② Sacudidor de filtros
 - ③ Anillo intermedio
 - ④ Anillo de filtro
 - ⑤ Filtro en estrella
1. Desconectar el equipo y desenchufar.
 2. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
 3. Desbloquee y retire el anillo intermedio.
 4. Retire el filtro en estrella.
 5. Comprobar la presencia de daños en el anillo obturador.
 6. Coloque el nuevo filtro en estrella:
 - a Coloque el filtro en estrella sobre el sacudidor de filtros en el anillo intermedio de modo que los elementos sacudidores queden alineados en el centro en las bolsas del filtro.
 - b Coloque el anillo intermedio con el filtro en estrella y el sacudidor de filtros en el anillo del filtro.
 - c Bloquee el anillo intermedio.
 7. Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Sustitución del filtro plegado plano

Véase la figura en la página de gráficos

Figura E

1. Abra la tapa del filtro.
2. Sustituya el filtro plegado plano.
3. Cierre la tapa del filtro.
La tapa del filtro debe encajar de forma audible.

Ayuda en caso de avería

CUIDADO

Peligro de lesiones

Peligro de arranque involuntario del equipo y peligro de descarga eléctrica. Todas las pruebas y trabajos en las piezas eléctricas deben ser realizadas por un especialista.

Apagar el equipo y desenchufar el conector de red antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

El motor (turbina de aspiración) no funciona

Sin tensión eléctrica

- Comprobar el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
- Comprobar el cable de red y el conector de red del equipo.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Datos técnicos

		IVM 60/ 24-2	IVM 60/ 24-2 Hepa	IVM 100/ 24-2	IVM 100/ 24-2 Hepa
Conexión eléctrica					
Tensión de red	V	120	120	120	120
Fase	~	1	1	1	1
Frecuencia de red	Hz	60	60	60	60
Potencia nominal	W	2400	2400	2400	2400
Fusible de red (lento) A		17,5	17,5	17,5	17,5
Tipo de protección		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Clase de protección		I	I	I	I
Peso y dimensiones					
Peso de servicio típico lbs(kg)		158,7 (72)	158,7 (72)	167,5 (76)	167,5 (76)
Longitud x anchura x altura	in (mm)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)
Condiciones ambientales					
Temperatura ambiente (máx.)	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)
Datos de potencia del equipo					
Contenido del recipiente	gal (l)	15,8 (60)	15,8 (60)	26,4 (100)	26,4 (100)
Volumen de aire	CFM (l/s)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)
Baja presión	in H ₂ O (kPa)	102 (25,4)	102 (25,4)	102 (25,4)	102 (25,4)
Conexión de la manguera de aspiración		DN70	DN70	DN70	DN70
Valores calculados conforme a EN 60335-2-69					
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	68	68	68	68
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Cable de red					
N.º del cable de red		SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542
Referencia		6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0
Longitud del cable	ft (m)	33 (10)	33 (10)	33 (10)	33 (10)

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Contenu

Instructions de sécurité importantes ...	23
Remarques générales.....	26
Utilisation conforme	26
Protection de l'environnement.....	26
Accessoires et pièces de rechange	26
Etendue de livraison	27
Garantie	27
Consignes de sécurité	27
Description de l'appareil.....	28
Mise en service	28
manuel	28
Terminer l'utilisation.....	29
Transport.....	29
Stockage	29
Entretien et maintenance	29
Dépannage en cas de défaut.....	30
Caractéristiques techniques.....	31

Instructions de sécurité importantes

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE

- Informez votre revendeur immédiatement s'il y a des dommages d'expédition.
- Retirez complètement les accessoires de la boîte.
- L'unité d'aspiration ne convient pas pour aspirer des poussières dangereuses comme de l'amiante. Veuillez vous adresser à votre agence Kärcher ou à votre revendeur Kärcher pour de telles applications.
- Utilisez l'aspirateur uniquement à partir d'une prise mise à la terre. Reportez-vous aux données techniques pour connaître le fusible principal nécessaire.
- Ne branchez que sur une prise correctement mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.

Lors de l'utilisation d'une machine électrique, des précautions élémentaires doivent toujours être suivies, no-

tamment les suivantes : Cet aspirateur est destiné à un usage commercial.

- 1 DÉBRANCHEZ L'ASPIRATEUR DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE avant de retirer le couvercle, d'effectuer des travaux de maintenance et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 2 NE LAISSEZ PAS la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée.
- 3 TOUJOURS VÉRIFIER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE pour tout dommage ou tout signe de vieillissement avant chaque utilisation.
- 4 NE PAS TIRER OU PORTER L'ASPIRATEUR PAR SON CORDON. Ne fermez pas la porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des arêtes vives.
- 5 GARDEZ LE CORDON À L'ÉCART DE LA CHALEUR ET DE L'HUILE. Ne laissez pas le cordon traîner une fois le travail terminé. Cela peut devenir un risque de chute.
- 6 NE PAS FAIRE ROULER L'ASPIRATEUR SUR LE CORDON.
- 7 COUPEZ L'INTERRUPTEUR avant de débrancher le cordon d'alimentation.
- 8 NE PAS DÉBRANCHER EN TIRANT SUR LE CORDON. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon.
- 9 NE PAS PRENDRE LA FICHE AVEC LES MAINS MOUILLÉES.
- 10 UN CORDON OU UNE FICHE ENDOMMAGÉE ne doivent être remplacés que par un représentant d'un centre de service autorisé. N'ES-SAYEZ PAS DE RÉPARER LE CORDON D'ALIMENTATION.
- 11 POUR ÉVITER LES CHOCS, ne pas exposer à la pluie. Magasin à l'intérieur.

12UTILISEZ UNIQUEMENT TEL QUE RECOMMANDÉ PAR CE MANUEL. Utilisez uniquement avec les pièces jointes recommandées.

13GARDER LES CHEVEUX, LES VÊTEMENTS, LES BIJOUX, LES DOIGTS et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.

14NE PAS BLOQUER OU OBSTRUER LES OUVERTURES. Gardez les ouvertures exemptes de peluches, de poils, de poussière et de tout ce qui peut limiter le flux d'air.

15NE PRENEZ AUCUN objet brûlant, fumant comme des allumettes, des cigarettes ou de la cendre chaude.

16NE PAS UTILISER POUR ASPIRER DES MATÉRIAUX EXPLOSIFS COMBUSTIBLES, tels que le charbon, les céréales et autres matériaux combustibles finement divisés.

17NE PAS UTILISER POUR ASPIRER DES MATIÈRES COMBUSTIBLES, DANGEREUSES, toxiques, ou cancérogènes, y compris l'essence, le carburant diesel, l'acétone, le diluant à peinture, les huiles de chauffage, les acides et solvants non dilués, les pesticides et l'amiante.

18UTILISEZ LES FILTRES RECOMMANDÉS lorsque vous aspirez des matériaux pour cloisons sèches.

19NE PAS UTILISER SANS FILTRE et/ou sac à poussière au bon endroit.

20RACCORDER L'ASPIRATEUR UNIQUEMENT AVEC UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. Voir les instructions de mise à la terre.

21NE PAS LAISSER UTILISER L'ASPIRATEUR COMME UN JOUET. Gardez les enfants éloignés de l'aspirateur.

22NE LAISSEZ PAS L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE lorsque qu'il est en marche.

23NE PAS UTILISER SI LE CORDON, LA FICHE, LE FILTRE OU L'ASPIRATEUR EST EN MAUVAIS ÉTAT. Si l'aspirateur est tombé, a été endommagé, exposé aux intempéries ou est tombé dans l'eau, faites-le vérifier par un service agréé.

24TOUJOURS UTILISER UNE PROTECTION DES YEUX lors de l'utilisation de l'aspirateur.

25SOYEZ PARTICULIÈREMENT PRUDENT lorsque vous travaillez sur des escaliers.

26RESTEZ ATTENTIF ! N'utilisez pas l'aspirateur lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Cet aspirateur est destiné à un usage commercial.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.
- Cet appareil est équipé d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre et une prise de terre.
- La fiche doit être insérée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

AVERTISSEMENT :

- Une mauvaise connexion du conducteur de terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique.
- Si vous avez des doutes sur la mise à la terre de la prise, consultez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil.
- Si elle n'est pas adaptée à la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé sur un circuit nominal de 120 volts et possède une fiche mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée à la Fig.A.
- Un adaptateur temporaire ressemblant à celui illustré à la Fig.B peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à deux pôles, comme indiqué à la Fig.B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible.
- L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à ce qu'une prise de courant correctement mise à la terre (Fig.A) soit installée par un électricien qualifié.
- L'oreille rigide de couleur verte, le tenon ou similaire s'étendant de l'adaptateur doit être connectée à une terre permanente telle qu'un couvercle de boîte de prise de courant correctement mis à la terre.
- Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis à métal.

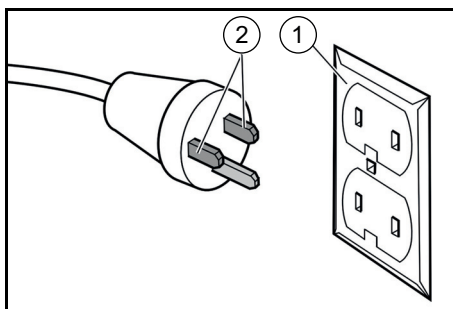
DANS TOUS LES CAS, ASSUREZ-VOUS QUE LE RÉCEPTACLE EN QUESTION EST CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.

NE JAMAIS ENLEVER LA BROCHE DE TERRE DE LA PRISE ÉLECTRIQUE.

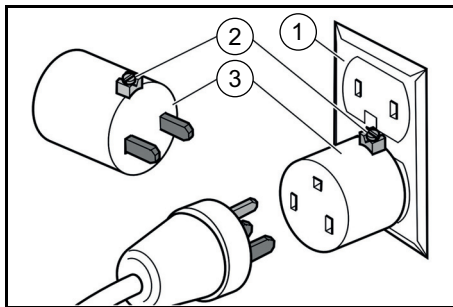
CORDONS D'EXTENSION

Utilisez uniquement des rallonges à trois fils munies de fiches à trois broches avec mise à la terre et d'une prise à trois broches acceptant la fiche de l'appareil. Remplacez immédiatement tout cordon endommagé ou usé.

N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER LE CORDON D'ALIMENTATION.



- 1 Boîte de sortie mise à la terre
- 2 Broches de transport de courant La broche de mise à la terre est la plus longue des 3 broches



- 1 Boîte de sortie mise à la terre
- 2 Moyens de mise à la terre
- 3 Adaptateur

Remarque : Au Canada, le Code canadien de l'électricité n'autorise pas l'utilisation d'un adaptateur temporaire.

Entretien de machines à double isolation

Dans une machine à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis à la place de la mise à la terre. Aucun moyen de mise à la terre n'est fourni sur une machine à double isolation, aucun moyen de mise à la terre ne doit être ajouté à la machine. L'entretien d'une machine à double isolation requiert une attention extrême et une connaissance du système, et ne doit être effectué que par du personnel de maintenance qualifié. Les pièces de rechange d'une machine à double isolation doivent être identiques à celles qu'elles remplacent.

Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

Inhalation de poussières nocives

Nocivité

N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des poussières nocives.

ATTENTION

Court-circuit dû à une humidité de l'air élevée

Endommagement de l'appareil

Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.

L'appareil est conçu pour :

- Aspirer des substances non inflammables et sans risque d'explosion
- Aspirer des poussières et des salissures grossières
- Utilisation industrielle

Toute autre utilisation est considérée non conforme.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Consignes de sécurité

ATTENTION

Court-circuit dû à une humidité de l'air élevée

Endommagement de l'appareil
Utilisez et stockez l'appareil uniquement en intérieur.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures

Les mains peuvent être coincées lors du retrait et de la pose de la tête d'aspiration, de l'unité de filtration ou du collecteur.
Portez des gants de protection appropriés.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Endommagement de l'appareil.
N'aspirez jamais sans filtre ou avec un filtre endommagé.

- Couper l'appareil et débrancher la fiche secteur à la fin des travaux.

Comportement en cas d'urgence

⚠ DANGER

Risque de blessure et d'endommagement lors de l'aspiration de matériaux inflammables, en cas de court-circuit ou d'autres défauts électriques

Risque d'inhalation de gaz nocifs, risque d'électrocution, risque dû à des brûlures.
Coupez et débranchez la fiche secteur de l'appareil en cas d'urgence.

Raccordement électrique

Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un installateur électricien selon la norme CEI 60364. Puissance raccordée, voir et *plaque signalétique*. Il est interdit d'utiliser un câble de rallonge.

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Danger de mort
N'endommagez pas les câbles de raccordement électrique en roulant dessus, les écrasant ou les étirant, p.ex. Protégez les câbles de la chaleur, de l'huile et des bords vifs.
Vérifiez le câble d'alimentation électrique de l'appareil avant chaque utilisation. Ne mettez pas l'appareil en service si le câble est endommagé. Faites remplacer le câble endommagé par un électricien.

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Illustration A

- ① Abaisser le levier du collecteur
- ② Collecteur
- ③ Raccord de tuyau d'aspiration
- ④ Filtre étoile
- ⑤ Levier de nettoyage du filtre
- ⑥ Filtre d'air de refroidissement
- ⑦ Interrupteur principal
- ⑧ Filtre plat plissé
- ⑨ Câble secteur
- ⑩ Tête d'aspiration
- ⑪ Verrouillage de la tête d'aspiration
- ⑫ Porte-câble
- ⑬ Châssis
- ⑭ Support pour tube d'aspiration
- ⑮ Guidon
- ⑯ Support pour buse de sol
- ⑰ Roue directionnelle

Mise en service

1. Mettre l'appareil en position de travail.
2. S'assurer que la tête d'aspiration est correctement mise en place.
3. Insérer le tuyau d'aspiration dans le raccord de tuyau d'aspiration.
4. Insérer les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration.

manuel

1. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
2. Allumer l'appareil à l'interrupteur principal.
L'interrupteur présente 2 niveaux de commutation :
 - 0 L'appareil est hors tension.
 - 1 Le moteur 1 et le moteur 2 sont allumés.
3. Commencer l'aspiration.

Nettoyer le filtre étoile

Nettoyer le filtre étoile à intervalles réguliers.

1. Éteindre l'appareil.
2. En cas d'aspiration de matières sèches, effectuer au moins 5 fois un mouvement de va-et-vient du levier de nettoyage du filtre.

Si ce nettoyage n'apporte pas d'amélioration, retirer le filtre étoile et le laver ou bien le remplacer.

(voir le chapitre Remplacer le filtre en étoile).

Vider le bac à poussières

Pour la figure, voir pages des graphiques

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Attention aux pièces mobiles lors du retrait ou de la pose du bac.

Remarque

Vider le bac à poussières lorsqu'il est rempli à env. 3 cm sous le bord supérieur.

Contrôler régulièrement le niveau de remplissage du bac à poussières car l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lors de l'aspiration.

1. Éteindre l'appareil.
2. Bloquer l'appareil à l'aide du frein de stationnement sur les roues directionnelles.
3. En cas d'aspiration de matières sèches, effectuer au moins 5 fois un mouvement de va-et-vient du levier de nettoyage du filtre.
4. Ouvrir le déverrouillage du bac à poussières vers le haut.
5. Retirer le bac à poussières de l'appareil.

Illustration B

6. Vider le bac à poussières et le remettre en place dans l'appareil dans l'ordre inverse.

Utiliser un sac de collecte de poussière

Pour vider l'appareil sans libérer de poussière, vous pouvez placer un sac à poussières dans le bac à poussières.

Remarque

Ne pas utiliser le sac à poussières pour l'aspiration de l'eau.

1. Placer le sac à poussières dans le bac et l'appliquer avec soin sur la paroi du bac.
2. Rabattre le bord du sac au-dessus du bac à poussières, vers l'extérieur.
3. Insérer le bac à poussières dans l'appareil.
4. À la fin de l'utilisation, fermer le sac à poussières et le sortir du bac à poussières.
5. Éliminer le sac à poussières avec son contenu conformément aux directives légales en vigueur.

Retirer la tête d'aspiration

1. Couper l'appareil et le débrancher du secteur.
2. Ouvrir le verrouillage de la tête d'aspiration.
3. Soulever la tête d'aspiration et la poser sur une surface adaptée.

Illustration C

Terminer l'utilisation

1. Couper l'appareil avec l'interrupteur Marche / Arrêt
2. Vider et nettoyer le collecteur.
3. Démonter les accessoires, les nettoyer et sécher, si besoin.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

1. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

1. Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.

Entretien et maintenance

1. Rincer régulièrement l'appareil et les accessoires avec un liquide adapté et laisser sécher.
2. Vérifier régulièrement que le filtre étoile n'est pas endommagé. En cas de dommage, remplacer le filtre étoile.

Laver le filtre étoile

Le filtre étoile peut être lavé sous l'eau courante.

Rincer systématiquement le filtre étoile de l'intérieur vers l'extérieur afin qu'aucune particule restante ne réduise les performances de filtration.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne pas utiliser de produit de lavage ou de blanchissage.

Remplacer le filtre en étoile

Voir la figure sur la page des graphiques

Illustration D

- ① Bague d'étanchéité
 - ② Vibreur de décolmatage du filtre
 - ③ Bague intermédiaire
 - ④ Bague de filtre
 - ⑤ Filtre étoile
1. Éteindre l'appareil et le débrancher.
 2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
 3. Déverrouiller et retirer la bague intermédiaire.
 4. Sortir le filtre étoile.
 5. Vérifier que le joint n'est pas endommagé.
 6. Insérer le nouveau filtre étoile :
 - a Tirer le filtre étoile au-dessus du vibreur de décolmatage du filtre sur la bague intermédiaire de façon à ce que les éléments vibrants soient alignés au centre des sacs filtrants.
 - b Placer la bague intermédiaire avec filtre étoile et vibreur de décolmatage du filtre sur la bague de filtre.
 - c Verrouillez la bague intermédiaire.
 7. Placer et verrouiller la tête d'aspiration.

Remplacer le filtre plissé plat

Voir la figure sur la page des graphiques

Illustration E

1. Ouvrir le cache de filtre.
2. Remplacer le filtre plat plissé.
3. Fermer le cache de filtre.

Le cache de filtre doit s'encliqueter de manière audible.

Dépannage en cas de défaut

ATTENTION

Risque de blessures

Risque de démarrage intempestif de l'appareil et risque d'électrocution
Chargez un spécialiste de tous les contrôles et travaux sur les composants électriques.

Coupez et débranchez la fiche secteur de l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.

Le moteur (turbine d'aspiration) ne démarre pas

Aucune tension électrique

- Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
- Contrôler le câble réseau et la fiche secteur de l'appareil.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Caractéristiques techniques

		IVM 60/ 24-2	IVM 60/ 24-2 Hepa	IVM 100/ 24-2	IVM 100/ 24-2 Hepa
Raccordement électrique					
Tension du secteur	V	120	120	120	120
Phase	~	1	1	1	1
Fréquence du secteur	Hz	60	60	60	60
Puissance nominale	W	2400	2400	2400	2400
Fusible principal (lent)	A	17,5	17,5	17,5	17,5
Type de protection		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection		I	I	I	I
Dimensions et poids					
Poids opérationnel typique	lbs (kg)	158,7 (72)	158,7 (72)	167,5 (76)	167,5 (76)
Longueur x largeur x hauteur	in (mm)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 61 (1020 x 680 x 1555)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)	40 x 26 x 70 (1020 x 680 x 1770)
Conditions ambiantes					
Température ambiante (max.)	°F (°C)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)	104 (+40)
Caractéristiques de puissance de l'appareil					
Contenu du réservoir	gal (l)	15,8 (60)	15,8 (60)	26,4 (100)	26,4 (100)
Débit d'air	CFM (l/s)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)	2x 157 (2x 74)
Dépression	in H ₂ O (kPa)	102 (25,4)	102 (25,4)	102 (25,4)	102 (25,4)
Raccordement tuyau d'aspiration		DN70	DN70	DN70	DN70
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-69					
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	68	68	68	68
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2

	IVM 60/ 24-2	IVM 60/ 24-2 Hepa	IVM 100/ 24-2	IVM 100/ 24-2 Hepa
Câble secteur				
Type de câble secteur	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542	SJTW-A 3x14 AWG E41542
Référence de pièce	6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0	6.650-465.0
Longueur de câble ft (m)	33 (10)	33 (10)	33 (10)	33 (10)

Sous réserve de modifications techniques.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

